

Symbols Standard: ISO 15223-1:2012, Medical Devices – Symbols to be used with medical device labels, labeling and information to be supplied / Símbolos estándar: ISO15223-1:2012, Dispositivos médicos – Símbolos para utilizar en etiquetas de dispositivos médicos, etiquetas e información suministrada

Symbol Símbolo	Reference Number Número de referencia	Symbol Description / Descripción del Símbolo
	5.1.6	Catalogue Number / Número de catálogo
	5.2.4	Sterilization using irradiation / Esterilización por radiación
	5.4.3	Consult Instructions for Use / Consulte instrucciones de uso
	5.4.2	Do not reuse / No reutilice
	5.2.6	Do not resterilize / No reesterilice
	5.2.8	Do not use if package is damaged / No utilizar si el paquete está dañado
	5.3.6	(≤25°C / 77°F) Store at ambient temperature / Conservar a temperatura ambiente
	5.3.4	Keep dry / Mantener seco
	5.3.2	Keep away from sunlight / Mantener alejado de luz solar
	5.1.3	Date of Manufacture / Fecha de elaboración
	5.1.4	Use-by Date / Fecha de caducidad
	5.1.5	Batch Code / Código de lote

Rx Only Caution: Federal (USA) Law restricts this device to sale by or on the order of a physician (or properly licensed healthcare practitioner).

Precaución: La Ley Federal de Estados Unidos autoriza la venta de este dispositivo exclusivamente a médicos (o a personal médico debidamente autorizado) bajo las indicaciones de los mismos.

Not made with natural rubber latex / Este producto no contiene látex de goma natural

DISTRIBUTED BY: / DISTRIBUIDO por:
HARTMANN USA, Inc.
Rock Hill, SC 29730
1-800-243-2294

www.hartmannusa.com

MANUFACTURED IN THE USA FOR: / Elaborado en los EE. UU. Para:
Covalon Technologies Ltd.
ColActive® is a Registered Trademark of Covalon Technologies Ltd.

ColActive® PLUS

Collagen Matrix Dressing Apósito Matriz de Colágeno

Product Availability / Disponibilidad del producto

REF	Size / Tamaño	Availability / Disponibilidad
10160000	2in x 2in 2 pulg. x 2 pulg. (5cm x 5cm)	Box / caja: 10 dressings / apósitos
10180000	4in x 4in 4 pulg. x 4 pulg. (10cm x 10cm)	
10350000	7in x 7in 7 pulg. x 7 pulg. (18cm x 18cm)	

covalon
TECHNOLOGIES LTD.



EN

Description

ColActive[®] Plus is an advanced wound dressing made from collagen, sodium alginate, carboxymethylcellulose (CMC), and ethylenediaminetetraacetic acid (EDTA). ColActive[®] Plus is a topically applied wound dressing that will transform into a soft gel sheet when in contact with wound exudates. The dressing maintains a moist wound environment that aids in the formation of granulation tissue and epithelialization. The EDTA in the dressing removes zinc to inhibit the activity of matrix metalloproteinases (MMP), thus creating a suitable environment for wound healing. ColActive[®] Plus dressings may be trimmed and layered for the management of deep wounds.

Indications for use

ColActive[®] Plus is indicated for management of full and partial thickness wounds including: pressure ulcers, diabetic ulcers, ulcers caused by mixed vascular aetiologies, venous ulcers, donor and graft sites, abrasions, traumatic wounds healing by secondary intention, dehisced surgical wounds, first and secondary degree burns.

Contraindications

ColActive[®] Plus Dressing should not be used on patients with a known allergy or sensitivity to animal derived collagen, any other ingredient or on third degree burns.

Precautions

If sensitivity to ColActive[®] Plus develops, discontinue use. ColActive[®] Plus may be used under compression therapy under the supervision of a health care professional.

Directions for use

1. Debride and irrigate the wound bed with an appropriate wound cleanser or distilled water before application.
2. Cut the dressing to fit the exact wound size. For heavily exuding wounds, apply the dressing directly to the wound bed. For dry wounds with very little exudate, moisten the wound bed with distilled water to begin the gelling process.
3. Cover the ColActive[®] Plus with an appropriate secondary dressing.
4. Change dressings daily or as good nursing practice dictates.

Removal

1. Remove the secondary dressing with care. Gently remove ColActive[®] Plus ensuring that the dressing removal does not damage any newly formed tissues.
2. Use an appropriate wound cleanser or distilled water to cleanse the wound site prior to applying a new ColActive[®] Plus dressing as per application instructions.

EN

ES

Descripción

ColActive[®] Plus es un apósito de última tecnología para heridas, hecho de colágeno, alginato sódico, carboxilo metilcelulosa y ácido etilendiaminetetracético (EDTA, por sus siglas en inglés). ColActive[®] Plus es un apósito para heridas, de aplicación tópica, que se convierte en una capa de gel suave al entrar en contacto con los exudados de la lesión. El apósito mantiene un entorno húmedo en la herida, que contribuye a la formación de tejido de granulación y la epitelización. El EDTA que contiene el apósito elimina el cinc, para inhibir la actividad de las metaloproteinasas de la matriz (MMP, por sus siglas en inglés), y crear un entorno propicio para que la herida sane. Los apósitos ColActive[®] Plus se pueden recortar y colocar en capas para tratar las heridas profundas.

Indicaciones de uso

ColActive[®] Plus se indica para el tratamiento de heridas muy profundas o moderadamente profundas, entre otras: úlceras por presión, úlceras del pie diabético, úlceras causadas por trastornos vasculares combinados, úlceras venosas, áreas de donde se ha tomado o donde se ha colocado un injerto, escoriaciones, heridas por traumatismos en proceso de curación secundaria, heridas abiertas tras una operación quirúrgica, quemaduras de primer y segundo grado.

Contraindicaciones

Los apósitos ColActive[®] Plus no deben usarse en pacientes con antecedentes conocidos de alergia o sensibilidad al colágeno derivado de animales, cualquier otro ingrediente o con quemaduras de tercer grado.

Precauciones

Si se produce sensibilización al ColActive[®] Plus, interrumpa su uso. ColActive[®] Plus puede utilizarse en terapia bajo compresión, bajo la supervisión de un profesional de la salud.

Instrucciones para el uso

1. Desbride e irrigue el fondo de la herida con un producto para limpieza de heridas apropiado, o con agua destilada, antes de aplicar el vendaje.
2. Corte el apósito exactamente del mismo tamaño que la herida. En casos de heridas con exudación intensa, coloque el apósito directamente en el fondo de la herida. En las heridas con poca exudación, humedezca el fondo de la herida con agua destilada para que comience el proceso de transformación en gel.
3. Cubra adecuadamente el apósito ColActive[®] Plus con un segundo vendaje.
4. Cambie los apósitos todos los días, o según lo indiquen las prácticas recomendadas de enfermería.

Extracción

1. Con mucho cuidado, retire el vendaje exterior. Retire delicadamente el apósito ColActive[®] Plus, teniendo cuidado de no dañar los nuevos tejidos formados.
2. Antes de colocar un nuevo apósito ColActive[®] Plus según las instrucciones, limpie el área de la herida con un producto antiséptico adecuado o con agua destilada.